

СЎЗ САНЪАТИ ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ

7 ЖИЛД, 5 СОН

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА

ТОМ 7, НОМЕР 5

INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

VOLUME 7, ISSUE 5



СЎЗ САНЪАТИ ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА | INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

№5 (2024) DOI <http://dx.doi.org/10.26739/2181-9297-2024-5>

Бош муҳаррир:
Тўхтасинов Илҳом
п.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Бош муҳаррир ўринбосари:

Главный редактор:
Тухтасинов Илхом
д.п.н., профессор (Узбекистан)

Заместитель главного редактора:

Editor in Chief:
Tuhtasinov Ilhom
DSc. Professor (Uzbekistan)

Deputy Chief Editor

ТАҲРИРИЙ МАСЛАҲАТ КЕНГАШИ

Назаров Бахтиёр
академик. (Ўзбекистон)

Якуб Умарўғли
ф.ф.д., профессор (Туркия)

Алмаз Улви Биннатова
ф.ф.д., профессор (Озарбайжон)

Бокиева Гуландом
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Миннуллин Ким
ф.ф.д., профессор (Татаристон)

Махмудов Низомиддин
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Керимов Исмаил
ф.ф.д., профессор (Россия)

Жўраев Маматкул
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Куренов Рахиммаед
к.ф.н. (Туркменистон)

Кристофер Жеймс Форт
Мичиган университети (АҚШ)

Умархўжаев Мухтор
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Мирзаев Ибодулло
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Болтабоев Ҳамидулла
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Дўстмухаммедов Хуршид
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Лиходзиевский А.С.
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Сиддиқова Ирода
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Шиукашвили Тамар
ф.ф.д. (Грузия)

Туробов Бекпулат
масбул котиб, PhD, доцент
(Ўзбекистон)

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Назаров Бахтиёр
академик. (Узбекистан)

Якуб Умар оғли
д.ф.н., профессор (Туркия)

Алмаз Улви Биннатова
д.ф.н., профессор (Азербайджан)

Бакиева Гуландом
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Миннуллин Ким
д.ф.н., профессор (Татарстан)

Махмудов Низомиддин
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Керимов Исмаил
д.ф.н., профессор (Россия)

Джураев Маматкул
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Куренов Рахыммаед
к.ф.н. (Туркменистан)

Кристофер Джеймс Форт
Университет Мичигана (США)

Умархаджаев Мухтар
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Мирзаев Ибодулло
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Балтабоев Ҳамидулла
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Дустмухаммедов Хуршид
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Лиходзиевский А.С.
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Сиддиқова Ирода
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Шиукашвили Тамар
д.ф.н. (Грузия)

Туробов Бекпулат
отв. секретарь, PhD, доцент
(Узбекистан)

EDITORIAL BOARD

Bakhtiyor Nazarov
academician. (Uzbekistan)

Yakub Umarogli
Doc. of philol. scien., prof. (Turkey)

Almaz Ulvi Binnatova
Doc. of philol. scien., prof. (Azerbaijan)

Bakieva Gulandom
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Minnulin Kim
Doc. of philol. scien., prof. (Tatarstan)

Mahmudov Nizomiddin
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Kerimov Ismail
Doc. of philol. scien., prof. (Russia)

Juraev Mamatkul
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Kurenov Rakhimmamed
Ph.D. Ass. Prof. (Turkmenistan)

Christopher James Fort
University of Michigan (USA)

Umarkhodjaev Mukhtar
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Mirzaev Ibodulla
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Boltaboev Hamidulla
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Dustmuhammedov Khurshid
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Lixodzievsky A.S.
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Siddiqova Iroda
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Shiukashvili Tamar
Doc. of philol. scien. (Georgia)

Turobov Bekpulat
PhD Ass. prof. Senior Secretary
(Uzbekistan)

PageMaker | Верстка | Саҳифаловчи: Хуршид Мирзахмедов

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz
ООО Tadqiqot город Ташкент,
улица Амира Темура пр.1, дом-2.
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: info@tadqiqot.uz
Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz
Tadqiqot LLC The city of Tashkent,
Amir Temur Street pr.1, House 2.
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: info@tadqiqot.uz
Phone: (+998-94) 404-0000

1. Urazaliyeva Mavluda Yangiboyevna O‘ZBEK TILI AUDIOKORPUSI UCHUN PRAATNING FUNKSIONAL IMKONIYATLARI.....	5
2. Kuchkorov Khoshimjon Khasanzoda SOME CONSIDERATIONS ON THE UZBEK TRANSLATION OF THE WORK OF THE ALCHEMIST (ON THE EXAMPLE OF THE TRANSLATION OF AKHMAD OTABOY).....	11
3. Ergashev Mirsaid Baxtiyor o‘g‘li SEMANTIC FEATURES OF THE CONCEPT OF “LOVE-MUHABBAT” IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES.....	18
4. Eshboltayev Bobur Jo‘rayevich BOLALAR REKLAMA MATNLARINING PSIXOLINGVISTIK XUSUSIYATLARI.....	23
5. Qurbonova E‘zoza HUQUQSHUNOSLIKKA DOIR TERMINLARNING SEMANTIK XUSUSIYATLARI VA ULARDA POLIFUNKSIONALLIK MASALASI.....	27
6. Abduxamidova Dilafruz Abduxabirovna TILNING TAFAKKURGA TAFAKKURNING TILGA TA‘SIRI.....	33
7. Usmonova Zarina Habibovna THE UNIQUE ASPECTS OF TRANSLATION IN ENGLISH SCIENCE FICTION.....	38
8. Valieva Noiba Abbasxonovna TIL VA JAMIYAT O‘RTASIDAGI UZVIY BOG‘LIQLIK XX ASR DOLZARB MASALASI SIFATIDA.....	43
9. Dilorom Ikramovna Hakimova “NAFS” KONSEPTINING LINGVOPRAGMATIK TAVSIFI VA TASNIFI.....	49
10. Xasanova Shaxzoda FE‘L FRAZEOLOGIZMLAR TARJIMASI.....	54
11. Ойбек Бектемирович Абдимўминов БМТ ИСЛОҲОТЛАРИ: СИЁСИЙ ҚАРАШЛАР, НАЗАРИЙ ЁНДАШУВЛАР ВА АМАЛИЙ ТАШАББУСЛАР.....	60
12. Хасанова Феруза Мирзабековна, Аҳмедов Нодирбек Алиевич ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА С КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА.....	67
13. Усманова Салиха Юлдашевна, Мирзаева Шахло Ризаевна ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ СОСТАВА И СТРОЕНИЯ РУССКОГО И УЗБЕКСКОГО СЛОВА ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМИ НАЦИОНАЛЬНЫХ ГРУПП.....	74
14. Saidvaliyev Farrukh Saidakramovich, Subkhanova Aziza Khabibulla kizi ROLE OF ANTIDEPRESSANTS IN REDUCING THE FREQUENCY AND DURATION OF MIGRAIN HEADACHES.....	80
15. Ишанкулова Нилуфар Ташкентовна HEMIS TILI FEЬЛЛАРИНИНГ АКЦИОНАЛ ТАСНИФИ.....	85
16. Jabborova Dilafruz Ismatullo kizi USING DIGITAL TECHNOLOGIES TO ENHANCE FINANCE STUDENTS’ WRITING COMPETENCE.....	91
17. Jo‘raqulova Mushtariy O‘ZBEK TILI PARALLEL KORPUSINING LINGVISTIK TA‘MINOTI.....	94
18. Maftuna Kamarova Umar qizi KOREYS TILI O‘QITUVCHILARINING O‘QISH KOMPETENSIYASINI RIVOJLANTIRISHDA FLIPPED LEARNING TEXNOLOGIYASINING O‘RNI.....	99

19. Shoxida Ulugova Shoxruxovna LISONIY OBRAZ YARATISHDA DISKURSNING KOGNITIV-SEMANTIK VAZIFASI.....	104
20. Рашидова Камила Ахмаджонова ЗАРОЖДЕНИЕ СОВРЕМЕННОЙ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ЯПОНИИ.....	109
21. Тошбекова Дилором Исмоиловна, Халимова Нодира Бахронкуловна РУССКАЯ ФРАЗЕОЛОГИЯ И КУЛЬТУРНЫЙ КОНТЕКСТ: АНАЛИЗ УСТОЙЧИВЫХ ВЫРАЖЕНИЙ, ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК, ИХ ПРОИСХОЖДЕНИЕ, РАЗВИТИЕ И РОЛЬ В СОВРЕМЕННОЙ КОММУНИКАЦИИ.....	116
22. Bakhronova Dilrabo Keldiyorovna, Umirova Dilnoza PRAGMATIC FEATURES OF PHRASES IN IAN MCEWAN’S NOVELS.....	120
23. Ikramova Kamola Shuhratovna THE IMPORTANCE OF MYTHOLOGIES, ARCHETYPES, AND MYTHIC UNITS IN THE CREATION OF A FEMALE IMAGE IN NOVELS “PRIDE AND PREJUDICE” BY JANE AUSTEN AND “O’TGAN KUNLAR” BY ABDULLAH QODIRIY.....	124
24. Buranova Madina Uktamovna, Ruziyeva Umida Abryukul kizi SEMANTIC AND PRAGMATIC ANALYSIS OF ANTHROPOCENTRIC IDIOMS IN CONTEMPORARY ENGLISH LITERATURE.....	129
25. Ergashova Baxora Sayfillo qizi ITALYAN XALQ ERTAKLARINING TARIXIY TARAQQIYOTI.....	136
26. Muhtarova Nigina THE USE OF AUTHENTIC VIDEO MATERIALS TO IMPROVE LANGUAGE LEARNING THROUGH COMMUNICATIVE TEACHING.....	141
27. Bayonkhanova Iroda Furkatovna KOREYS TILINI O’RGANISHDA MAQOLLARDAN FOYDALANISHNING AFZALLIKLARI.....	151
28. Ergashev Mirsaid Baxtiyor o’g’li SEMANTIC FEATURES OF THE CONCEPT OF “LOVE-MUHABBAT” IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES.....	157
29. Рашидова Камила Ахмаджонова ЗАРОЖДЕНИЕ СОВРЕМЕННОЙ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ЯПОНИИ.....	162
30. Ikromova Nigina Oybekovna THE EFFECT OF COGNITIVE LOAD ON THE TRANSLATOR: THE ROLE OF PSYCHOLINGUISTIC PROCESSES IN TEXT TRANSLATION.....	169
31. Эргашева Дилноза Тохировна АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА.....	175
32. Nasiba Azizova THE CONCEPT OF LINGUISTIC PERSONALITY IN THE WORKS OF ALISHER NAVOI.....	180




Bayonkhanova Iroda Furkatovna

Samarqand davlat chet tillar instituti

Koreys filologiyasi kafedra mudiri

Email: irodabayonkhanova2208@gmail.com

KOREYS TILINI O'RGANISHDA MAQOLLARDAN FOYDALANISHNING AFZALLIKLARI

 <https://doi.org/10.5281/zenodo.15078434>

ANNOTATSIYA

Maqolada koreys tili darsliklarida maqollardan foydalanishning usullari va metodlari ko'rib chiqiladi shu bilan birga o'zaro munosabat, murojaat qilish jarayonidagi o'zini tutish va fikr almashuvlar muomala madaniyati tushunchasi haqida fikr yuritilgan. Tadqiqotda koreys tilini o'rganuvchilar uchun maqollarning o'quv jarayonidagi ahamiyati, ularni qo'llashning afzalliklari va samarali metodlari tahlil qilindi. Munosabat, murojaat, muloqot, munozara, mubohasa, mulohaza singari tushunchalarning barchasi muayyan millat, ya'ni o'zbek va koreysning ziynatiga mos bo'lgan ziynatlar haqida bo'lib, u etik va estetik me'yorlar, qoidalar bilan amalga oshirilishiga ko'p ta'riflar berib o'tilgan. Maqolada inson dilini ovlash, unga mehr berish, samimiy tilaklar izhor yetish ilinji sharq adabiyotida sharaflangan, taraflangan. Sababi, dunyoda bir ilm borki, bu adabiyotning bosh mavzusi bo'lib kelgan. Bu insonshunoslikdir. Ushbu ilmning ibtidosi yesa inson diliga yo'l izlashdir. Ilmu fan ham, ma'naviy madaniyat va san'at ham shu haqda bosh qotirib kelgan.

Kalit so'zlar. Muloqot, maqol, muomala madaniyati, xulq-atvor, odob-axloq, nutqiy faoliyat, qalbga yo'l, o'zaro tushunish, so'z ko'rki, tarbiya asosi, 한국 어 속담, 중의적 표현, 직접적 표현, 동음어, 다의어, 단의어. 의사 소통, 치료 문화, 매너, 품위, 연설 활동, 영혼의 길, 상호 이해, 단어 비전, 교육의 기초.

Bayonkhanova Iroda Furkatovna

Samarkand State Institute of Foreign Languages

Head of the Department of Korean Philology

Email: irodabayonkhanova2208@gmail.com

ADVANTAGES OF USING PROVERBS IN KOREAN LANGUAGE LESSONS

ANNOTATION

The article gives an idea of the concept of culture of interaction, self-retention and exchange of views in the process of Appeal. Such concepts as attitude, appeal, communication, discussion, discussion, reasoning are all about ornaments that are suitable for the adornment of a particular nation, that is, Uzbek and Korean, and have given many definitions to its implementation by ethical and aesthetic norms and rules. The reason is that in the world there is one science, which has become the main subject of literature. This is humanism. And the beginning of this science is the search for a way into the human heart. Science, spiritual culture and art have been confused about this. Proverbs

express the specific attitude of the people to the objects and phenomena surrounding them, are a reflection of the material and spiritual life of the people. A distinctive feature of proverbs and sayings of any nation is their primordially national origin, despite the fact that their motivational base is largely universal, and a certain number of borrowing facts can be found in it. In my opinion, the semantics of comparison in the proverbs of the Korean and Uzbek languages has been studied fragmentarily, this topic requires detailed consideration and systematization. The purpose of this article is an attempt to show different ways of distinguishing and correlating such concepts as "politeness" in proverbs. The following tasks are set: to compare and compare proverbs and sayings on the material of the Uzbek and Korean languages; identify similarities and differences between them.

Key words: Communication, proverbs, culture of treatment, behavior, manners, speech activity, way to the heart, mutual understanding, word of mouth, the basis of education, proverb; culture; tradition; idioms; Uzbek language; Korean; 의사 소통, 치료 문화, 매너, 품위, 연설 활동, 영혼의 길, 상호 이해, 단어 비전, 교육의 기초.

Баёнханова Ирода Фуркатовна

Самаркандский государственный институт
иностранных языков

Заведующий кафедрой корейской филологии

Email: irodabayonkhanova2208@gmail.com

ПРЕИМУЩЕСТВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОСЛОВИЦ ПРИ ИЗУЧЕНИИ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА

АННОТАЦИЯ

В статье рассматриваются приемы и приемы использования пословиц в учебниках корейского языка, а также обсуждается понятие культуры взаимодействия, поведения в процессе обращения и обмена идеями. В исследовании проанализировано значение пословиц в процессе обучения изучающих корейский язык, преимущества и эффективные методы их использования. Такие понятия, как отношения, обращение, диалог, дискуссия, дискуссия и размышление, связаны с орнаментами, подходящими для конкретной нации, то есть узбекской и корейской, и дают множество определений, которые необходимо реализовать с помощью этических и эстетических норм и правил. В статье в восточной литературе почитается и благоприятствуется стремление к человеческому языку, любовь к нему, выражение искренних желаний. Причина в том, что в мире существует наука, которая была основной темой литературы. Это гуманитарные науки. Начало этой науки – поиск пути к сердцу человека. В этом запутались наука, духовная культура и искусство.

Ключевые слова. Общение, пословицы, культура обращения, 한국 어 속담, 중의적 표현, 직접적 표현, 동음어, 다의어, 단의어. 의사 소통, 치료 문화, 매너, 품위, 연설 활동, 영혼의 길, 상호 이해, 단어 비전, 교육의 기초

Koreys tili darsliklarida maqollardan foydalanish, o'quvchilarga nafaqat tilni, balki uning madaniyatini ham o'rgatishga yordam beradi. Maqollar o'rgatilgan tilni yanada boyitadi va o'quvchilarga tilning semantik, sintaktik va fonetik xususiyatlarini chuqurroq tushunishga imkon yaratadi.

Maqollar qisqa va yodda saqlash oson bo'lgan iboralardir. Ular o'quvchilarni tilni faol ravishda ishlatishga undaydi, so'zlashuvda maqollardan foydalanish o'quvchilarni tinch va aniq fikr bildirishga o'rgatadi. Koreys tilidagi maqollar ko'pincha jamiyatda qabul qilingan axloqiy va madaniy qoidalarni ifodalaydi, shuning uchun o'quvchilarga koreys xalqining tafakkurini anglashda yordam beradi. Koreys maqollarida xalqning hayot tarzini, qadriyatlarini va urf-odatlarini aks ettiruvchi ma'nolar mavjud. Maqollar orqali o'quvchilar koreys madaniyatining asosiy prinsiplari bilan tanishadilar. Masalan, koreys maqollari o'rtasida oilaning ahamiyati, mehnatsevarlik, hurmat va oqilona qarorlar qabul qilish kabi mavzular ko'p uchraydi. O'quvchilar maqollarni o'rganish orqali

koreys tilini faqat grammatik jihatdan emas, balki madaniy nuqtai nazardan ham to'liqroq o'zlashtiradilar. Maqollar nafaqat tilning o'rganilishi, balki madaniyatning ham chuqurroq o'rganilishini ta'minlaydi. Koreys tili darsliklarida maqollardan foydalanish o'quvchilarga tilni o'rganishda tezkor natijalarga erishishga yordam beradi. Maqollarni o'rganish o'quvchilarga grammatikani, lug'at boyligini va to'g'ri talaffuzni o'rgatishda samarali vosita bo'lib xizmat qiladi. Shuningdek, maqollar ko'pincha o'ziga xos kontekstlarda qo'llanadi, bu esa o'quvchilarga turli vaziyatlarda to'g'ri va maqsadga muvofiq ravishda so'zlashuvda foydalanishni o'rgatadi. Maqollarning qisqa va oson yodda saqlanishi, o'quvchilarning til o'rganish jarayonini soddalashtiradi va motivatsiyasini oshiradi. Maqollardan foydalanish o'quvchilarda ijtimoiy va psixologik jihatdan rivojlanishiga ham yordam beradi. Koreys maqollari orqali o'quvchilar turli ijtimoiy holatlar va odamlar o'rtasidagi munosabatlarni tushunishga o'rganadilar. Maqollar ko'pincha hikmatli va maslahat beruvchi tabiatga ega bo'lib, o'quvchilarga hayotdagi murakkab vaziyatlarga qanday yondashish haqida o'rgatadi. Koreys tili darsliklarida maqollardan foydalanish, o'quvchilarni nafaqat tilni o'rganishga, balki madaniyatni anglashga ham o'rgatadi. Bu o'quvchilarga kengroq dunyoqarashni shakllantirishda va koreys xalqining tafakkurini tushunishda yordam beradi.

Maqollar – xalq donishmandligi xazinasini bo'lib, ularda tilning boyligi va ifoda vositalari mujassamlangan. O'quvchilar maqollarni o'rganish orqali lug'at boyligini oshiradi, tilni yanada ravon va aniq ifodalashga o'rganadi. Bu jarayon til o'rganuvchilarning so'z boyligini ko'paytirishning samarali vositasi hisoblanadi. Maqollarda kundalik nutqda kam qo'llaniladigan so'zlar, murakkab iboralar va qadimiy ma'nolar saqlanib qolgan. Masalan: "고생 끝에 낙이 온다" (Qiyinchilik oxirida baxt keladi) – bu maqolda "고생" (qiyinchilik) va "낙" (baxt) kabi so'zlar til o'rganuvchilarning lug'at boyligini oshirishga yordam beradi.

"빈 수레가 요란하다" (Bo'sh arava shovqin qiladi) – bu maqolda "빈" (bo'sh), "수레" (arava), "요란하다" (shovqin qilmoq) kabi yangi so'zlar o'rgatiladi.

Maqollarni yodlash orqali o'quvchilar tilning boy so'z zaxirasini o'zlashtiradi va ularni turli kontekstlarda ishlatishni o'rganadi. Maqollar o'quvchilarni o'z fikrlarini obrazli va ta'sirchan ifodalashga o'rgatadi:

O'quvchilar sodda gaplardan foydalanish o'rniga, maqollar orqali fikrlarini aniqroq va ta'sirliroq yetkazishga o'rganadilar. Masalan, oddiy "Sabrsizlik yaxshi emas" degan fikrni "급할수록 돌아가라" (Qancha shoshilmasang, shuncha yaxshi) maqoli bilan ifodalash oson va ta'sirchan bo'ladi.

Maqollarda qo'llaniladigan tashbeh, qiyoslash va iboralardan foydalanish tilni o'rganishda ijodiy yondashuvni rivojlantiradi. So'zlarni faqat lug'atdan o'rganish ko'pincha samarasiz bo'lishi mumkin. Maqollar esa so'zlarni tabiiy ravishda o'rganish uchun mukammal kontekst yaratadi: Masalan, "말 한마디로 천 냥 빚 갚는다" (Bir og'iz gap ming chaqa qarzni uzadi) maqoli o'quvchilarga nafaqat so'zlarni, balki gap tuzilishini va koreys tilidagi obrazli ifodalarni tushunishga yordam beradi. Maqollar qadimiy so'zlar va iboralarni o'zida saqlaganligi sababli, o'quvchilar til tarixini tushunishga yaqinlashadilar. Masalan: "똥 묻은 개가 겨 묻은 개 나무란다" (Chirigan it somonli itni tanbeh beradi) kabi maqollarda qadimiy so'zlar saqlanib qolgan bo'lib, o'quvchilarning tarixiy lug'at boyligini oshiradi.

Maqollarni o'rgatish orqali o'quvchilarga turli xil mavzularda boyroq so'z ishlatish imkoniyati yaratiladi. Maqollar insoniy fazilatlar, ijtimoiy munosabatlar, mehnat va hayot haqidagi boy tajribani o'z ichiga oladi. Masalan:

Mehnat haqida: "뿌린 대로 거둔다" (Ekaningni o'rasan).

Xulq-atvor haqida: "가는 말이 고와야 오는 말이 곱다" (Yaxshi gapga yaxshi javob).

Donolik haqida: "늦었다고 생각할 때가 가장 빠르다" (Kech bo'ldi deb o'ylagan paytingiz eng yaxshi vaqtdir).

Maqollarni o'rgatish jarayonida quyidagi usullar o'quvchilarning so'z boyligini oshirishga yordam beradi:

Yodlash mashqlari: O'quvchilardan har kuni bitta maqolni yodlash va uni jumlada ishlatishni so'rash.

Tahlil va tarjima: O'quvchilar maqollarni tahlil qilishi va o'z ona tillaridagi maqollar bilan taqqoslashi orqali o'rganadi.

Hikoyalar tuzish: Har bir maqol asosida kichik hikoya tuzish orqali ijodiy fikrlash va so'z boyligini oshirish.

Maqollarni o'rganish o'quvchilarga nafaqat til, balki turli hayotiy holatlar uchun mos bo'lgan so'z va iboralarni ishlatishga o'rgatadi. Bu esa ularning nafaqat akademik, balki muloqotdagi samaradorligini oshiradi.

Maqollar, tilni o'rganishda nafaqat grammatikani, balki so'z boyligini oshirishda ham samarali vosita hisoblanadi. Koreys tilidagi maqollar, o'quvchilarga yangi so'zlar va iboralarni o'rganishga yordam beradi, ular orasida ko'plab metaforalarga asoslangan iboralar, aniq va noaniq ma'nolarga ega so'zlar mavjud. Maqollarni o'rganish orqali o'quvchilar nafaqat koreys tilidagi yangi so'zlarni o'rganadilar, balki so'zlarni kontekstda to'g'ri ishlatish bo'yicha ham ko'nikmalarini oshiradilar. Maqollar qisqa va yodda saqlashga oson iboralar bo'lib, ular ko'pincha ko'p ishlatiladigan so'zlar va iboralardan iborat. O'quvchilar maqollar orqali yangi so'zlarni kontekstda o'rganadilar. Masalan, koreys tilidagi maqollar, turli mavzularda so'zlashuvda ishlatiladigan so'zlarni o'rganish imkonini beradi.

Misol: "자라 보고 놀란 가슴" (Kaktusni ko'rgan yurak), bu yerda "자라" (kaktus) va "가슴" (yurak) kabi so'zlar o'quvchilarga yangi leksik birliklarni o'rgatadi.

Maqollarni o'rganish orqali o'quvchilar so'zlarni turli vaziyatlarda to'g'ri ishlatishni o'rganadilar. Ko'plab maqollar ma'lum ijtimoiy, madaniy va tabiiy holatlar bilan bog'liq bo'lgan so'zlardan foydalanadi. Shuning uchun, o'quvchilar maqollarni o'rganish orqali, yangi so'zlarni sharoitga qarab to'g'ri ishlatish bo'yicha ko'nikmalarini rivojlantiradilar. Masalan, koreys tilidagi "소 잃고 외양간 고친다" (Sigirini yo'qotib, molxonani tuzash) maqolida "소" (sigir), "외양간" (molxonaxona) kabi so'zlar kontekstda ishlatiladi, bu o'quvchiga nafaqat yangi so'zlar, balki ularni qanday vaziyatlarda qo'llashni ham o'rgatadi.

Maqollar orqali o'quvchilar sinonimlar va antonimlar kabi til boyliklarini ham o'rganishlari mumkin. Ko'plab maqollar bir xil ma'noni turli iboralar orqali ifodalash imkonini beradi, bu esa o'quvchilarga so'z boyligini oshirishda yordam beradi. Masalan, koreys tilidagi "티끌 모아 태산" (Mayda narsalarni yig'ib katta tog' hosil qilish) va "작은 것이 모여 큰 것을 만든다" (Kichik narsalar yig'ilib katta narsa hosil qiladi) maqollari sinonim bo'lib, o'quvchilarga so'zlarning turli ifodalarda qanday ishlatilishini ko'rsatadi. Maqollar ko'pincha metaforalardan, obrazli va majoziy ifodalardan foydalanadi. Bu o'quvchilarga tilni faqat grammatik jihatdan emas, balki uning chuqur semantik ma'nosini tushunishga yordam beradi. Maqollar yordamida o'quvchilar koreys tilidagi figurativ so'z boyligini o'rganadilar, shuningdek, ularni turli kontekstlarda ishlatishni ham o'rganadilar. Misol: "바람에 날린 꽃잎" (Shamolda uchgan gul bargi) maqolida "바람" (shamol) va "꽃잎" (gul bargi) so'zlari majoziy ma'noda ishlatiladi, bu esa o'quvchiga so'zlarning turli nuqtai nazarlardan qanday ma'nolarni anglatishini ko'rsatadi. Maqollarni yodlash, o'quvchilarga nafaqat so'z boyligini oshirish, balki tilni mantiqiy va yaxshi strukturadagi iboralar bilan boyitishga yordam beradi. Yodlangan maqollarni so'zlashuvda qo'llash o'quvchilarning fikrlarini aniq va ravon ifodalashlariga yordam beradi. Umuman olganda, maqollar yordamida o'quvchilar so'z boyligini oshiradilar, yangi so'zlarni o'rganadilar, ularni kontekstda to'g'ri ishlatish ko'nikmalarini rivojlantiradilar va tilni boyitish imkoniyatiga ega bo'ladilar. Bu tilni o'rganish jarayonini qiziqarli va samarali qiladi. Maqollar tilda muloqot qilishni nafaqat mazmunan, balki ifodaviy jihatdan ham boyitadi. Ular o'quvchilarni lug'at boyligini kengaytirishga va o'rganilayotgan tilning ko'p qatlamli xususiyatlarini tushunishga imkon beradi.

Maqollar ko'p mavzularni qamrab oladi, masalan: Tabiat: "가는 말이 고와야 오는 말이 곱다" (Yaxshi gapga yaxshi javob) – bu maqol tabiat va inson xulq-atvorining uyg'unligini ta'riflaydi.

Ijtimoiy munosabatlar: "말 한 마디로 천 냥 빚을 갚는다" (Bir soʻz ming chaqa qarzni toʻlaydi) – oʻzaro muloqot va soʻzning kuchini taʼriflaydi.

Hayot falsafasi: "티끌 모아 태산" (Toʻkilgan don togʻ boʻladi) – oz-ozdan yigʻishning ahamiyatini taʼriflaydi. Bu orqali oʻquvchilar keng turdagi lugʻat va mavzular bilan tanishadi. Koreys maqollari soʻzlarning turli sinonim va antonimlarini oʻz ichiga oladi. Misol uchun: "가는 말이 고와야 오는 말이 곱다" – bu maqolda "고와야" (yaxshi) va "곱다" (chiroyli) sinonim soʻzlari ishlatilgan. Antonimlar: "낮말은 새가 듣고 밤말은 쥐가 듣는다" (Kun gapini qush, tun gapini sichqon eshitadi) maqolida "kun" va "tun" soʻzlari antonim sifatida uchraydi. Bu turdagi oʻquv materiallari talabalarni soʻzlar orasidagi bogʻlanishlarni tushunishga oʻrgatadi. Koʻpchilik maqollarda kundalik tilga xos boʻlmagan, lekin obrazli va emotsional maʼnoga ega soʻzlar ishlatiladi. Misol uchun: "호랑이도 제 말 하면 온다" (Boʻri haqida gapirsang, boʻri keladi) maqolida "호랑이" (yoʻlbars) soʻzi ramziy maʼnoda ishlatiladi va koreys xalq ogʻzaki ijodining poetik boyligini koʻrsatadi. "우물 안 개구리" (Quduq ichidagi qurbaqa) – bu maqolda "개구리" (qurbaqa) ramziy maʼnoga ega boʻlib, cheklangan dunyoqarashni ifodalaydi. Maqollar ritmik va qisqa tuzilishga ega boʻlgani sababli oʻquvchilarga ularni yodlash osonroq boʻladi. Bunday ritmik tuzilmalar soʻzlarning kontekstual maʼnosini chuqurroq tushunishga yordam beradi. Masalan: "시작이 반이다" (Boshlash – yarim muvaffaqiyat) kabi maqolni oʻquvchilar bir necha marta eshitish orqali oson yodlab olishadi.

Darslarda maqollar yordamida oʻquvchilar yangi oʻrganilgan soʻzlarni real hayotda ishlatishni oʻrganadilar. Misol uchun, oʻquvchilardan maqol yordamida oʻzlarining kundalik hayotlaridan misollar keltirish soʻralishi mumkin. Bu mashqlar oʻrganilgan soʻzlarni tezroq oʻzlashtirishga yordam beradi. Maqollar grammatika va talaffuzni mustahkamlash uchun ham muhim vositadir. Grammatik tuzilmalarning mustahkamlanishida maqollar tilning turli grammatik qoidalarini amaliyotda oʻrganishga yordam beradi. Masalan, "가는 말이 고와야 오는 말이 곱다" maqoli -아/어야 하다 (shartlik) grammatikasini amalda oʻrganishga yordam beradi.

Xulosa qilib aytganda koreys tili darsliklarida maqollardan foydalanishning usullari va metodlari koʻrib chiqildi. Tadqiqotda koreys tilini oʻrganuvchilar uchun maqollarning oʻquv jarayonidagi ahamiyati, ularni qoʻllashning afzalliklari va samarali metodlari tahlil qilindi. Maqollar nafaqat til boyligini oshirish, balki madaniyatni chuqurroq tushunishga ham yordam beradi. Maqolani yozish davomida koreys tilini oʻqitish darsliklarida qoʻllaniladigan maqollar va ularning mazmuni tahlil qilindi. Shuningdek, maqollardan foydalanib oʻqitishning eng samarali usullari va ulardan dars jarayonida qanday foydalanish mumkinligi koʻrsatib oʻtildi.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR ROʻYXATI

- Mirzayev T., Musaqulov A., Sarimsoqov B. Oʻzbek xalq maqollari. Toshkent: Sharqnashriyoti, 2005. 512 bet
- Sh.Safarov. Pragmalingvistika. Toshkent, 2008. 57-bet
- Koreys tili – TDPU kutubxonasi. Toshkent davlat pedagogika universiteti electron kutubxonasi.
- 전윤진 (Jeon Yun-jin). 우리말국어사전 . 서울: 윌미디어, 2014. 326 bet.
- 서울대 한국어 4A (English version), 107 bet
- Фуркатовна, Б.И. (2021). ДИСКУРСИО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ КОРЕЙСКИХ И УЗБЕКСКИХ СТАТЕЙ О КОНЦЕПТЕ "/ЧЕЛОВЕК" 사람. Международный журнал менеджмента , 12 (2).
- Bayonkhanova Iroda Furkatovna Samarkand State Institute of Foreign Languages ASEAN Journal on Science & Technology for Development Vol 39, No 4, 2022, 23-29 DOI 10.5281/zenodo.6457490 © The Author(s) 2022. This article is distributed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International license. <http://ajstfd.com/>
DISCURSIVE-PRAGMATIC CHARACTERISTICS OF ARTICLES EXPRESSING THE ETIQUETTE OF COMMUNICATION (ON THE EXAMPLE OF KOREAN AND UZBEK LANGUAGES)

- Баёнханова Ирода Фуркатовна ДИСКУРСИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СТАТЬЕЙ, ВЫРАЖАЮЩИХ ЭТИКЕТ ОБЩЕНИЯ (НА ПРИМЕРЕ КОРЕЙСКОГО И УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКОВ) // ИДССР. 2023. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/discursive-pragmatic-characteristics-of-articles-expressing-the-etiquette-of-communication-on-the-example-of-korean-and-uzbek> (дата обращения : 30.11.2024).
- Корейс халқ мақоллари. «Жаҳон адабиёти» , 2005, №5.
- Лим Су. Корейские народные изречения. -М.:Главная редакция восточной литературы. «Наука»,2010, 182.-359 с.
- Шонг Эонг Жин. Корейс мақоллари луғати Сеул-Техакса, 2006. - 217 б.
- Раҳматуллаев Ш. Ўзбек тилининг изоҳли фразеологик луғати –Т., “Ўқитувчи”, 1978.- 270.
- 김 문 욱 한-우 사전 도서출판 베델사 2006
- Bayonxanova, I. F. (2024, February). KOREYS VA O ‘ZBEK TILLARIDA ODOB-AXLOQQA OID MAQOLLARNING BEVOSITA IFODALANISH XUSUSIYATLARI. In Conference Proceedings: Fostering Your Research Spirit (pp. 255-260).
- Bayanxanova I. F. LINGUOPRAGMATIC FEATURES OF PROVERBS IN UZBEK, KOREAN AND ENGLISH //Innovation: The journal of Social Sciences and Researches. – 2023. – №. 1. – С. 18-21.

FOYDALANILGAN SAYTLAR

16. www.sejonghakdang.org
17. www.topik.go.kr
18. www.yonsei.ac.kr

СЎЗ САНЪАТИ ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ

7 ЖИЛД, 5 СОН

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА

ТОМ 7, НОМЕР 5

INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

VOLUME 7, ISSUE 5

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz

ООО Tadqiqot город Ташкент,
улица Амира Темура пр.1, дом-2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: info@tadqiqot.uz

Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz

Tadqiqot LLC The city of Tashkent,
Amir Temur Street pr.1, House 2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: info@tadqiqot.uz

Phone: (+998-94) 404-0000